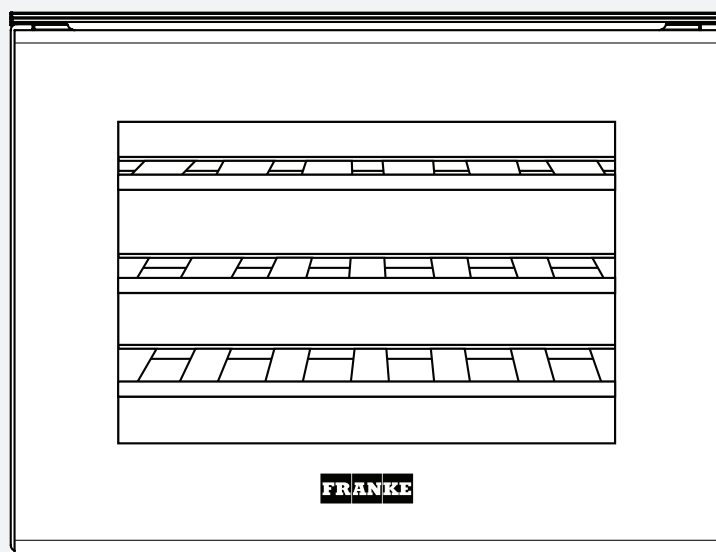




FMY 24 WCR

EN	Installation and user manual	Wine cooler
DE	Installations- und Gebrauchsanweisung	Weinkühler
FR	Manuel d'installation et mode d'emploi	Cave à vin
NL	Installatie- en gebruikershandleiding	Wijnkoeler
IT	Manuale per l'installazione e l'uso	Cantinetta vino
ES	Manual de instalación y servicio	Refrigerador de vinos
PT	Manual de instalação e de assistência	Esfriador de vinho
EL	Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης	Ψύκτης κρασιών
CS	Montážní a servisní návod	Chladič vína
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Chłodziarka do wina
RO	Manual de instalare și service	Vitrină frigorifică pentru sticle de vin
SK	Návod na inštaláciu a obsluhu	Chladič vína
RU	Руководство по установке и обслуживанию	Винный шкаф
UK	Посібник зі встановлення та обслуговування	Холодильник для вина
TR	Kurulum ve servis kılavuzu	Şarap soğutucusu
AR	التثبيت ودليل المستخدم	مبرد النبيذ

СОДЕРЖАНИЕ

Информация по технике безопасности	114
Установка	117
Обзор	119
Функции	120
Очистка и техническое обслуживание	120
Поиск и устранение неисправностей	121
Техническая поддержка	121

Перед установкой и использованием прибора внимательно прочтите прилагаемую инструкцию.

Всегда храните инструкцию вместе с прибором для дальнейшего использования.

Во избежание опасности, связанной с нестабильным положением прибора, вы должны закрепить его на месте, строго следуя инструкциям по сборке.

При перемещении или транспортировке прибора держите его в вертикальном положении.

 Использование прибора лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, детьми до 8 лет, а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта для эксплуатации прибора, допускается исключительно под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора при условии, что они осознают все связанные с этим опасности.

 Не позволяйте детям играть с прибором.

 Не допускаются очистка и обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых!

 Следите за маленькими детьми и не разрешайте им играть с прибором.

 Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 3 до 8 лет и лицами с очень обширными и сложными нарушениями, если они были должным образом проинструктированы.

 Детей в возрасте младше 3 лет следует держать подальше от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

 Не разрешайте детям играть с прибором.

 Не допускаются очистка и обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых.

 Храните упаковочные материалы вдали от детей и утилизируйте соответствующим образом.

 Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16 °C до 38 °C.

 Подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к источнику питания. Это необходимо для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.

 Прибор не предназначен для замораживания пищевых продуктов.

 Разницы в потреблении между возможными конфигурациями полок/корзины нет.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.

 Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не располагайте несколько портативных розеток или портативных источников питания на задней панели прибора.

 После установки прибора убедитесь, что шнур питания и розетка легко доступны. Если нет возможности добраться до шнура питания и розетки, убедитесь, что вилка подключена к автоматическому выключателю.

 Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе прибора были свободны.

 Не используйте механические устройства или любые средства, не рекомендованные производителем, для ускорения разморозки.

 Не допускайте повреждения контура охлаждающей жидкости.

 Для замены светодиодов обратитесь в сервисную службу.

 Не смотрите на работающую лампу. Это может быть вредно для глаз.

 Не допускайте сгибания или сдавливания кабеля.

 Регулярную проверку и замену кабеля должен осуществлять только квалифицированный персонал.

 Шнур питания относится к Y-образному типу. Для замены обратитесь в сервисный центр.

 Не используйте электрическое оборудование внутри отсеков для вина, если оно не рекомендовано производителем.

 Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики легковоспламеняющимся пропеллентом.

 Производитель не несет ответственности за несоблюдение любого из вышеперечисленных правил.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции были свободны от посторонних объектов.

 ВНИМАНИЕ: Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса разморозки, кроме рекомендованных производителем.

 ВНИМАНИЕ: Не повреждайте контур хладагента.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри прибора, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

 Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики легковоспламеняющимся пропеллентом.

 Опасность возгорания и поражения электрическим током или возгорания.

 Будьте осторожны, чтобы не повредить контур хладагента. Он содержит изобутан (R600a), природный газ с высоким уровнем экологической безопасности. Этот газ легко воспламеняется.

 При повреждении контура хладагента убедитесь, что в помещении нет открытого огня и источников воспламенения. Проветрите помещение.

 Не допускайте соприкосновения горячих предметов с пластиковыми частями прибора.

 Не храните легковоспламеняющиеся газы и жидкости внутри прибора.

 Не кладите легковоспламеняющиеся вещества или предметы, смоченные легковоспламеняющимися веществами, внутрь, рядом или на прибор.

 Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они нагреваются до высокой температуры.

 Прибор является винным шкафом. Он предназначен только для хранения вина.

 Храните вино только в нераспечатанных бутылках.

 Винный шкаф не предназначен для охлаждения продуктов.

 В винном шкафу нельзя хранить скоропортящиеся продукты.

 Этот холодильный прибор не предназначен для контакта с пищевыми продуктами.

 Этот холодильный прибор не предназначен для хранения медикаментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: На стеклянных дверцах может скапливаться конденсат.

Когда влажность окружающей среды превышает 65 % при температуре окружающей среды 25 °C, на стеклянной дверце может скапливаться конденсат.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ на изделии или на его упаковке означает, что прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Этот прибор изготовлен из материалов, пригодных для вторичной переработки или повторного использования. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Для получения дополнительной информации об обработке, восстановлении и переработке бытовых электроприборов обратитесь в местные органы власти, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели электроприбор. Этот прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ на изделии или сопроводительной документации указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдать его в соответствующий центр сбора для переработки электрического и электронного оборудования.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПАКОВКЕ

Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, пригодных для повторного использования, в соответствии с нашими Национальными экологическими нормами. Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты сбора упаковочного материала, назначенные местными органами власти.

СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

Не открывайте дверцу часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем это необходимо.

УСТАНОВКА

РАЗМЕЩЕНИЕ И ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРИБОРА

Установка, электрические соединения и ремонт должны выполняться квалифицированным специалистом.

РАСПАКОВКА

Распакуйте прибор сразу после получения и убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки. В случае повреждения прибора не подключайте его и обратитесь к дилеру.

Осторожно снимите защиту и клей, откройте дверцу и убедитесь, что все компоненты на месте.

Извлеките шнур питания.

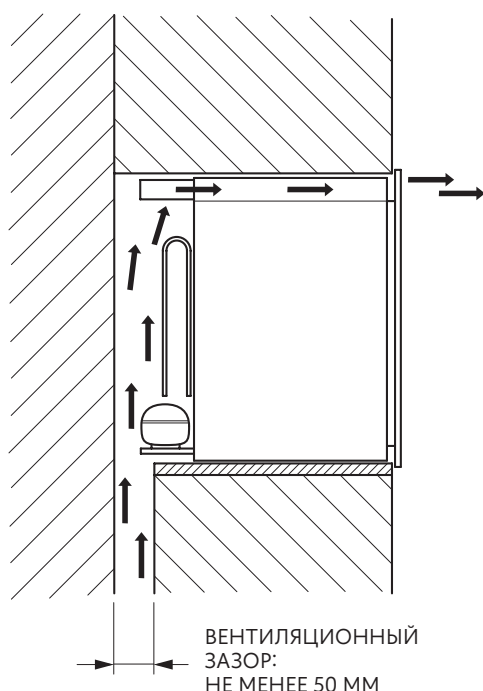
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Располагайте прибор в хорошо проветриваемом помещении, не влажном и просторном (избегайте шкафов с закрытыми стенками).

Держите прибор вдали от источников тепла.

Убедитесь, что минимальные расстояния между прибором и стенами помещения, в котором оно установлено, соблюдены, чтобы обеспечить идеальную вентиляцию прибора.

См. рисунок.

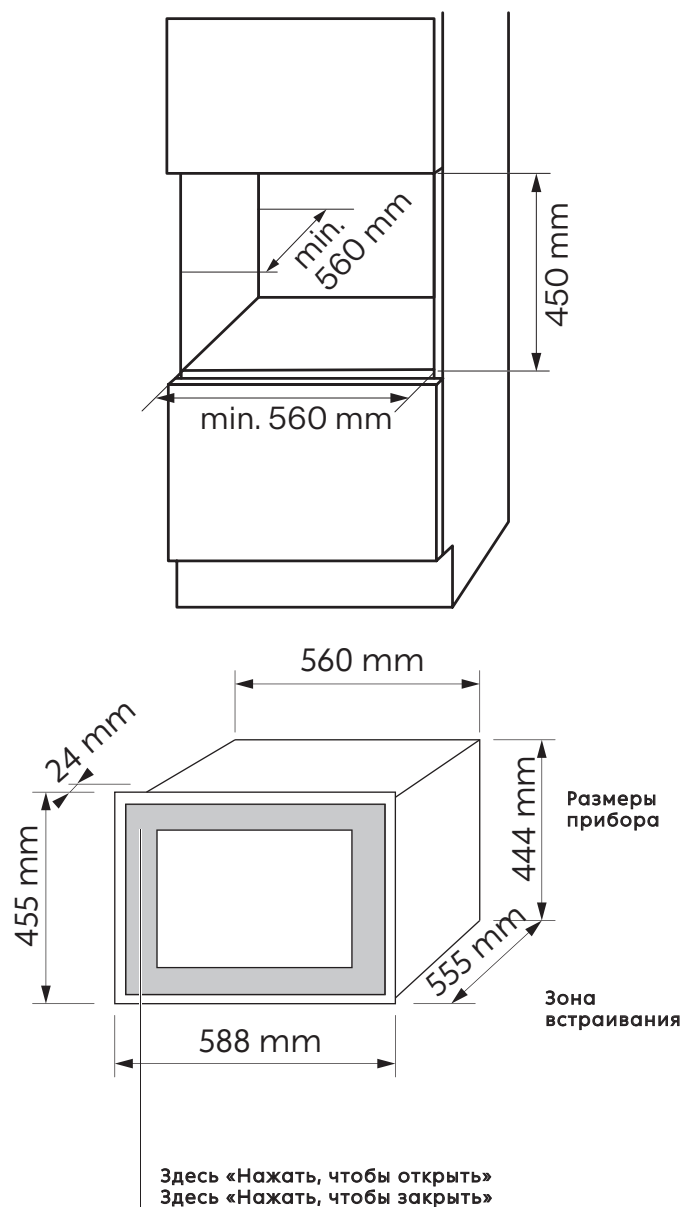


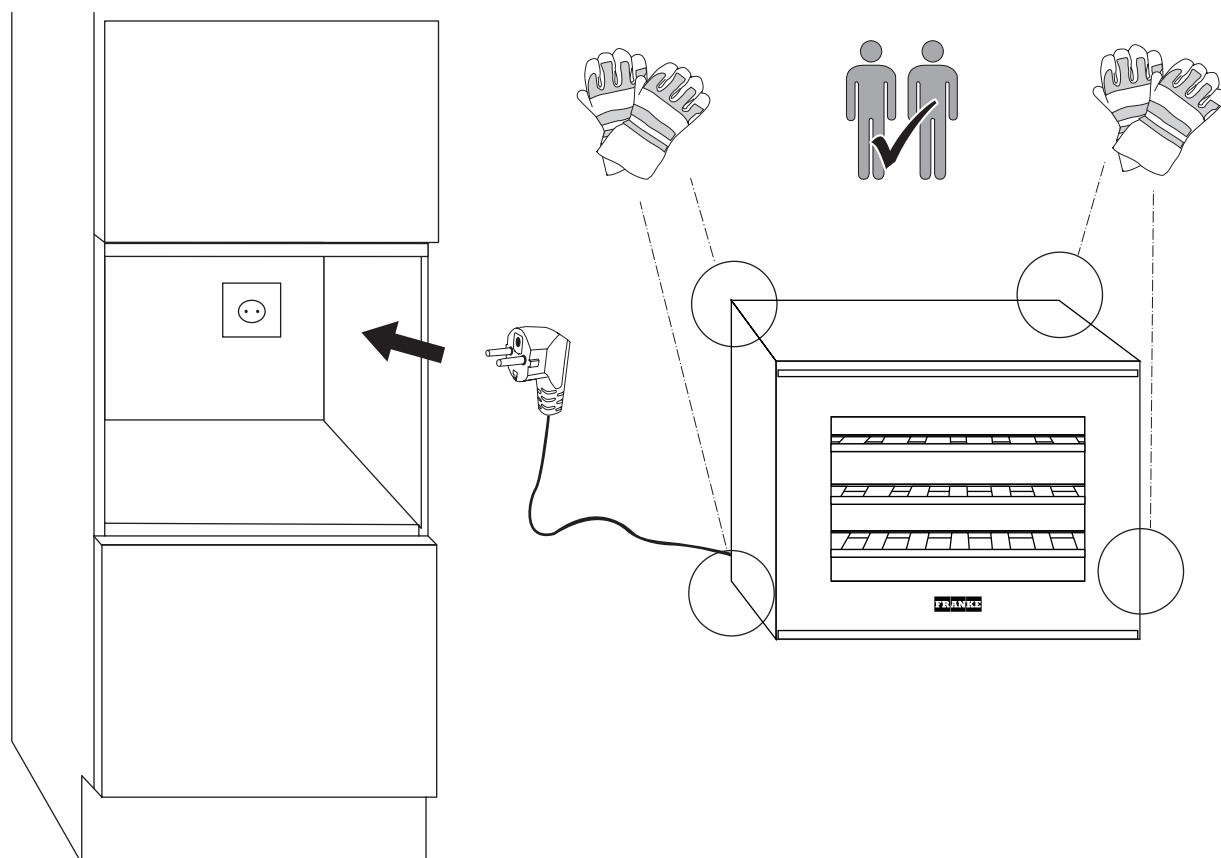
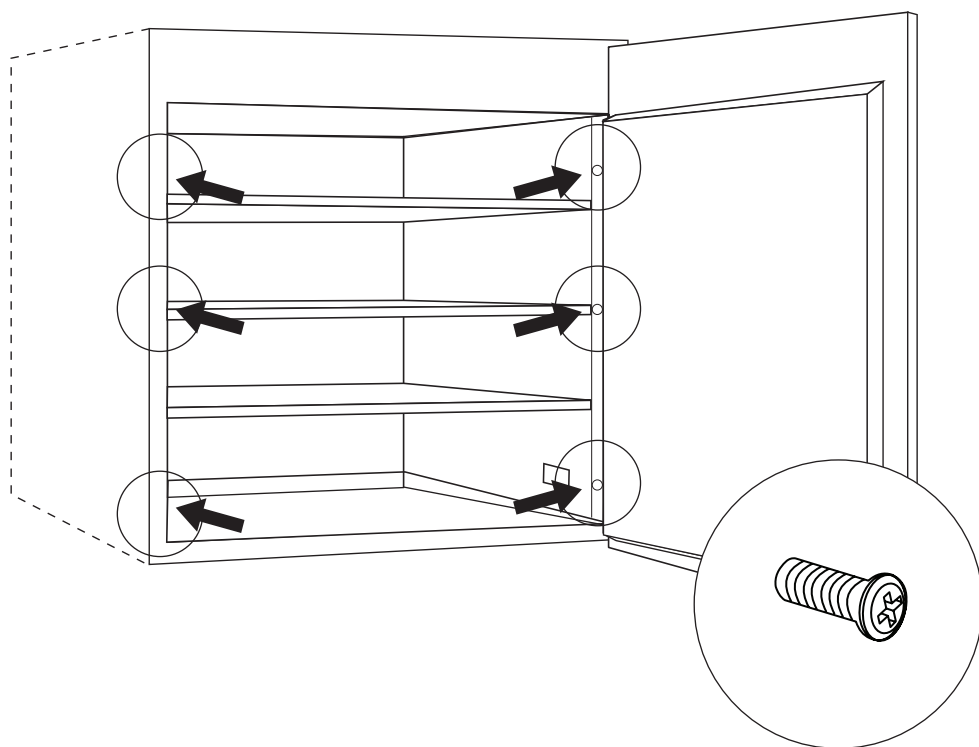
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДКИ

После транспортировки поставьте прибор вертикально и подождите не менее 3 часов, прежде чем подключать его к системе электропроводки. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что:

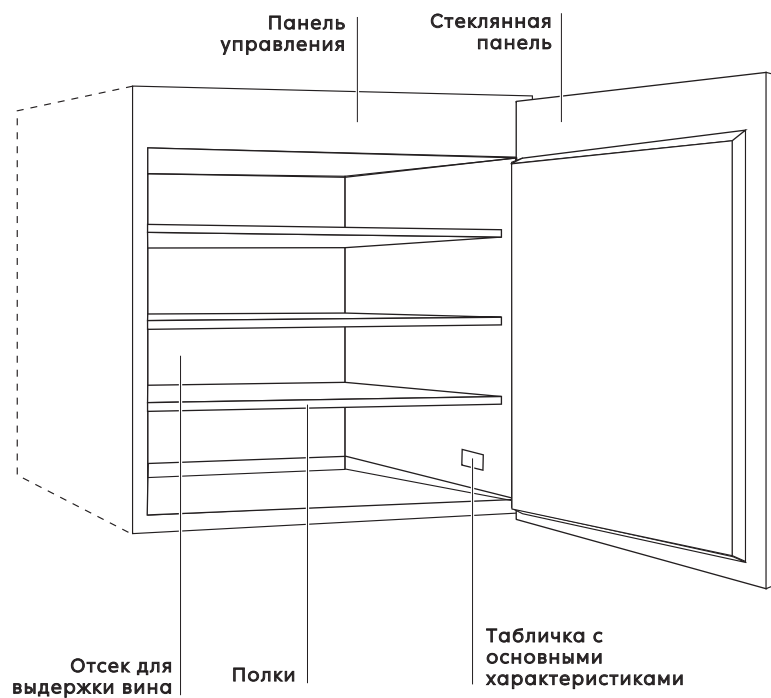
- розетка заземлена и соответствует законодательным нормам;
- розетка способна выдерживать максимальную мощность прибора, указанную в таблице технических характеристик или на табличке внизу справа (см. Обзор);
- напряжение источника питания соответствует диапазону, указанному в таблице технических характеристик или на табличке характеристик внизу справа (см. Обзор);
- розетка питания совместима с вилкой прибора. В противном случае замените розетку или вилку; не используйте удлинители или разветвители.

Размеры отсека

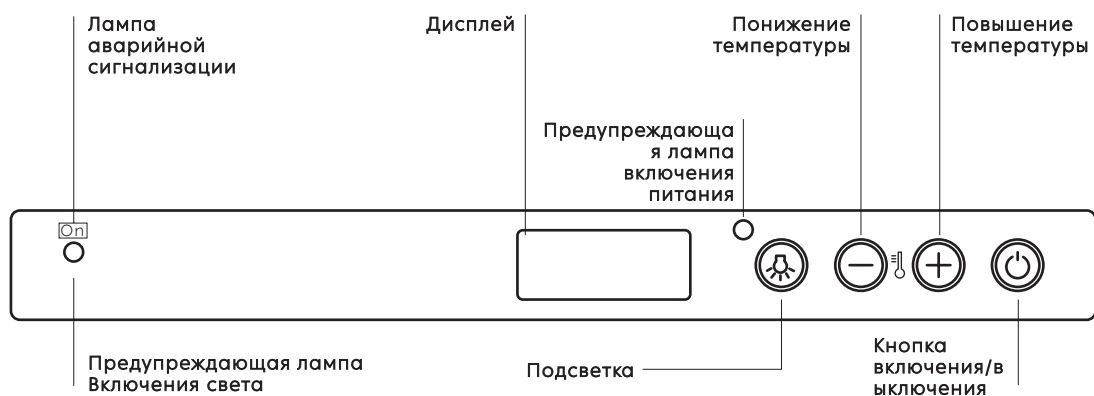




ОБЗОР



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ОТСЕК ДЛЯ ВЫДЕРЖКИ ВИНА

Основная функция отсека для выдержки вина заключается в том, чтобы гарантировать хранение ваших вин в оптимальных условиях.

Предварительно заданная температура внутри винного шкафа составляет 15 °С, эта температура считается оптимальной для большинства вин.

Вино имеет сложную природу и является результатом продолжительного и медленного процесса. Для того, чтобы наилучшим образом подчеркнуть его характеристики, необходимы особые условия хранения.

Все вина хранятся при одинаковой температуре, однако подача и дегустация разных вин происходит при разной температуре в зависимости от их характеристик.

Поэтому, как и на производстве, абсолютное значение температуры прибора не имеет значения для сохранения вина. Более важную роль играет постоянная температура на протяжении срока хранения. Хранение вина возможно при любой температуре, если эта температура является постоянной и не меняется.

РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРОЙ

Если вам необходимо отрегулировать температуру внутри винного шкафа, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Когда вы включаете винный шкаф в розетку, на дисплее отображается установленная температура.
- Нажмите кнопку **+** (см. Панель управления) и удерживайте в течение одной секунды. Индикатор температуры начнет мигать.
- Нажимайте кнопки **+** или **—**, пока не получите желаемое значение температуры.
- Подождите 5 секунд, пока индикатор температуры перестанет мигать.
- Дождитесь, пока винный шкаф достигнет заданной температуры, прежде чем размещать в нем бутылки.

Внутренняя подсветка не включается (или временно выключается), когда температура внутри прибора превышает 24 °С. Это позволяет быстрее достичь заданной температуры.

Прибор предназначен исключительно для хранения вина.

Рекомендуемая температура внутри прибора составляет 18 °С для хранения красного вина, 8 °С для хранения белого вина или 12 °С в качестве средней температуры как для красного, так и для белого вина. Температуру можно регулировать в зависимости от особенностей конкретного вина.

ЗВУКИ ПРИ НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

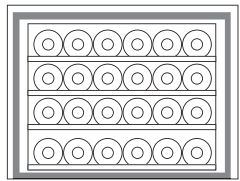
Следующие звуки являются нормальными во время эксплуатации прибора:

- Слабое бульканье и пузырение при перекачке хладагента из контуров.
- Жужжащий и пульсирующий звук компрессора при перекачке хладагента.
- Внезапный треск внутри прибора, вызванный тепловым расширением (естественное и неопасное физическое явление).
- Слабый щелчок регулятора температуры при включении или выключении компрессора.

РАЗМЕЩЕНИЕ ВИННЫХ БУТЫЛОК

Стандартный отсек для 24 бутылок

Отсек для 24 бутылок (стандартных, смешанных и ренана) рекомендован для того, чтобы бутылки можно было легко увидеть и извлечь.

	СТАНДАРТНЫЙ 24 бутылки (100% в горизонтальном положении) 3 полки
--	--

Поместите каждую бутылку в пазы на 3-х деревянных полках. 6 бутылок можно поместить в нижней части винного шкафа.

Мы рекомендуем размещать более длинные бутылки (например, для рейнского вина) в основании шкафа. Основание шкафа подходит для хранения крупных бутылок.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно очищайте внутреннюю и внешнюю части холодильного прибора, используя только теплую воду и нейтральное моющее средство.

После очистки сполосните чистой водой и тщательно высушите, используя мягкую ткань.

Не используйте следующие средства: специальные средства для чистки стекол и зеркал, жидкие, порошковые или аэрозольные моющие средства, спирт, нашатырный спирт или абразивные средства.

Если вы не используете мини-бар, рекомендуем тщательно очистить его внутри и оставить дверцу приоткрытой для проветривания внутреннего пространства.

Перед обслуживанием выключите прибор и выньте вилку сетевого шнура из сетевой розетки.

Устройство охлаждения этого прибора содержит углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядку

устройства должен выполнять только квалифицированный специалист.

Регулярно проверяйте слив прибора и при необходимости прочищайте его. Если слив заблокирован, талая вода скапливается в нижней части прибора.

Для предотвращения появления неприятного запаха необходимо регулярно очищать внутреннюю часть прибора.

Регулярно проверяйте уплотнитель дверцы, чтобы убедиться в отсутствии загрязнений.

Перед очисткой отключите питание.

Очистите внутренние поверхности теплой водой с раствором пищевой соды. Раствор должен составлять около 2 столовых ложек пищевой соды на литр воды.

Тщательно промывайте и протирайте насухо.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если вы заметили, что ваш винный шкаф не работает должным образом, сверьтесь со следующим списком, прежде чем звонить в сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	Возможные причины/Решения
Не работает компрессор	- Вилка не вставлена в розетку или вставлена неплотно. Или в вашем доме может быть перебой с электричеством. - Розетка не в рабочем состоянии. Для проверки подключите винный шкаф к другой розетке.
Компрессор не прекращает работу	Обратитесь в сервисный центр.

Любые работы по ремонту и сервисному обслуживанию винного шкафа должны осуществляться в авторизованном местном сервисном центре.

Кратковременные неисправности, такие как сбой питания, не повлияют на качество вина. Повлиять на качество вина могут неисправности, не устраненные в течение долгого времени.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

При возникновении проблем при эксплуатации устройства обратитесь в центр технического обслуживания Franke.

Пользуйтесь услугами только авторизованных технических специалистов.

При обращении в наш сервисный центр сообщите коды, указанные на паспортной табличке изделия.

- тип неисправности
- модель прибора (Art./COD.);
- серийный номер (S. N.)

Эта информация приведена на табличке технических данных

(см. Обзор).

Вы также должны иметь документ, подтверждающий покупку, если гарантийный срок еще не истек.